

Où mettre pied à terre ?

Places to stop



Le village de Ligré
 Découvrez ce joli petit village niché au coeur du vignoble chinonais. Perdez-vous dans les ruelles du lieu-dit Les Roches Saint-Paul. Curieux et pittoresque, ce hameau, avec ses maisons des XVI^e et XVII^e siècles est groupé autour du prieuré qui en fut jadis le centre et l'âme.
Soak up this pretty little village deep in the Chinon vineyard. Wander the lanes in Les Roches Saint-Paul home to 16th and 17th century houses.

Le vignoble

Terroir de renom dont Rabelais en son temps chanta les louanges, lui attribuant les vins de plus grande garde, la production du vignoble de Ligré est richement diversifiée : rouge, blanc et rosé estampillés Chinon AOC. Faites un stop dégustation chez l'un des nombreux producteurs qui longent la boucle.

A renowned land whose praises Rabelais sang, the Ligré vineyard makes a wide array of wine ideal for laying down: Chinon AOC red, white and rosé. Pop into one of the many wineries along the way for a tasting.

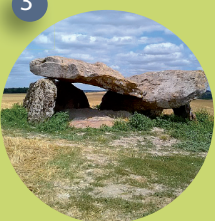


2

Le dolmen de Ligré

Échappez-vous un instant de la boucle pour aller admirer le dolmen édifié au Néolithique entre le V^e et le III^e millénaire av. J.-C. Ce dolmen, dit *Le Carroi Bon Air*, se situe au milieu d'un champ cultivé au nord du bourg de Ligré. Classé Monument Historique, il mesure 7 mètres de long et 3,5 mètres de large.

Venture off the beaten track to gaze at the dolmen built in the Neolithic age between the 5th and 3rd millennia BC. The dolmen is called Le Carroi Bon Air and stands in the middle of a field north of Ligré. The 7m long by 3.5m wide landmark is listed as a Monument Historique.



3

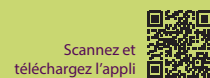
Assay, le village et l'étang

Faites une halte à Assay, son église du XV^e siècle, ses ruisseaux et rivières. A quelques coups de pédales, filez via la Voie verte, jusqu'à l'étang d'Assay, complexe piscicole de 35 hectares. Un observatoire permet de découvrir la faune et des oiseaux migrateurs. Avant la Révolution se trouvaient à cet endroit des bassins d'élevage de sangsues. Aujourd'hui, l'étang est classé Espace Naturel Sensible.

Stop in Assay to visit its 15th century church, streams and rivers. Put pedal to the metal and hit the green way to Assay lake, a 35ha fish farm and nature reserve home to countless varieties of flora and fauna.



4



Scannez et téléchargez l'appli

www.voie-verte-richelieu-chinon.fr

Empruntez sur quelques kilomètres, l'une des premières voies vertes connectées de France !

For several kilometres you'll be cycling along one of the first connected green routes in France. Get your smartphone ready!

Scannez et retrouvez toute l'offre cyclo-touristique



Office de tourisme
 Azay-Chinon Val de Loire
 Tél. 02 47 45 44 40
www.azay-chinon-valde Loire.com



La Touraine à vélo



51

Ligré
 Assay

Entre vignes et Veude



Moyen
 1 h10
 19,5 km

